GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR CLOUD SERVICES ("GTC")

TERMOS E CONDIÇÕES GERAIS PARA SERVIÇOS CLOUD ("TCG")

1. DEFINITIONS/ *DEFINIÇÕES*

1.1. "**Affiliate**" means any legal entity in which SAP SE or Customer, directly or indirectly, holds more than 50% of the entity's shares or voting rights. Any legal entity will be considered an Affiliate as long as that interest is maintained.

*"**Afiliada**" significa qualquer entidade legal na qual a SAP SE ou o Cliente, direta ou indiretamente, detenha mais de 50% das ações ou direitos de voto da entidade. Qualquer entidade legal será considerada uma Afiliada enquanto essa participação for mantida.*

1.2. "**Agreement**" means the agreement as defined in the applicable Order Form.

*"**Acordo**" significa o acordo conforme definido no Formulário de Encomenda aplicável.*

1.3. "**Authorized User**" means any individual to whom Customer grants access authorization to use the Cloud Service that is an employee, contractor or representative of Customer, Customer's Affiliates, or Customer's and Customer's Affiliates' Business Partners.

"***Utilizador Autorizado**" significa qualquer pessoa a quem o Cliente conceda autorização de acesso para utilizar o Serviço Cloud, sendo colaborador, prestador de serviços ou representante do Cliente, das Afiliadas do Cliente, ou dos Parceiros de Negócio do Cliente e das suas Afiliadas.*

1.4. "**Business Partner**" means a legal entity that requires use of a Cloud Service in connection with Customer's and its Affiliates' internal business operations. These may include customers, distributors, service providers and/or suppliers of Customer and its Affiliates.

*"**Parceiro de Negócio**" significa uma entidade legal que necessita de utilizar um Serviço Cloud em ligação com as operações internas do Cliente e das suas Afiliadas. Estes podem incluir clientes, distribuidores, prestadores de serviços e/ou fornecedores do Cliente e das suas Afiliadas.*

1.5. "**Cloud Service**" means any distinct, hosted, supported and operated on-demand solution provided by SAP under an Order Form.

*"**Serviço Cloud**" significa qualquer solução distinta, alojada, suportada e operada sob demanda, fornecida pela SAP ao abrigo de um Formulário de Encomenda.*

1.6. "**Confidential Information**" means all information which the disclosing party protects against unrestricted disclosure to others that the disclosing party or its representatives designates as confidential, internal and/or proprietary at the time of disclosure, or should reasonably be understood to be confidential at the time of disclosure given the nature of the information and the circumstances surrounding its disclosure.

*"**Informação Confidencial**" significa toda a informação que a parte divulgadora protege contra divulgação irrestrita a terceiros e que a parte divulgadora ou os seus representantes designam como confidencial, interna e/ou proprietária no momento da divulgação, ou que razoavelmente deva ser entendida como confidencial no momento da divulgação, tendo em conta a natureza da informação e as circunstâncias da sua divulgação.*

1.7. "**Customer Data**" means any content, materials, data and information that Authorized Users enter into the production system of a Cloud Service (including any stored derivatives of entered data such as Customer-specific reports). Customer Data does not include SAP's Confidential Information or SAP Materials.

*"**Dados do Cliente**" significa qualquer conteúdo, materiais, dados e informações que os Utilizadores Autorizados introduzam no sistema de produção de um Serviço Cloud (incluindo quaisquer derivados armazenados dos dados introduzidos, como relatórios específicos do Cliente). Dados do Cliente não incluem Informação Confidencial da SAP ou Materiais SAP.*

1.8. "**Documentation**" means SAP's then-current technical and functional documentation relating to the Cloud Services located at https://help.sap.com or which SAP makes available to Customer as part of the Cloud Service, including technical and functional specifications as updated by SAP from time to time in accordance with the Agreement.

*"**Documentação**" significa a documentação técnica e funcional da SAP, vigente à data, relativa aos Serviços Cloud, localizada em https://help.sap.com ou disponibilizada pela SAP ao Cliente como parte do Serviço Cloud, incluindo especificações técnicas e funcionais, atualizadas periodicamente pela SAP de acordo com o Acordo.*

1.9. "**Export Laws**" means all applicable import, export control and sanctions laws, including without limitation, the laws of the United States, the EU, and Germany.

*"**Leis de Exportação**" significa todas as leis aplicáveis de importação, controlo de exportação e sanções, incluindo, sem limitação, as leis dos Estados Unidos, da UE e da Alemanha.*

1.10. "**Feedback**" means input, comments or suggestions regarding SAP's business and technology direction, and the possible creation, modification, correction, improvement or enhancement of the Cloud Service.

*"**Feedback**" significa contributos, comentários ou sugestões relativamente à direção de negócio e tecnologia da SAP, e à possível criação, modificação, correção, melhoria ou aperfeiçoamento do Serviço Cloud.*

1.11. "**Intellectual Property Rights**" means patents of any type, design rights, utility models or other similar invention rights, copyrights and related rights, trade secret, know-how or confidentiality rights, trademarks, trade names and service marks and any other intangible property rights, whether registered or unregistered, including applications (or rights to apply) and registrations for any of the foregoing, in any country, arising under statutory or common law or by contract and whether or not perfected, now existing or hereafter filed, issued, or acquired.

*"**Direitos de Propriedade Intelectual**" significa patentes de qualquer tipo, direitos de design, modelos de utilidade ou outros direitos semelhantes de invenção, direitos de autor e direitos conexos, segredos comerciais, know-how ou direitos de confidencialidade, marcas registadas, nomes comerciais e marcas de serviço e quaisquer outros direitos de propriedade intangível, registados ou não, incluindo pedidos (ou direitos de requerer) e registos de qualquer dos anteriores, em qualquer país, resultantes de lei, costume ou contrato, existentes atualmente ou futuramente apresentados, emitidos ou adquiridos.*

1.12. "**Order Form**" means the ordering document for a Cloud Service that references the GTC.

*"**Formulário de Encomenda**" significa o documento de encomenda de um Serviço Cloud que faz referência aos TCG.*

1.13. "**Professional Services**" means implementation services, consulting services or other related services provided under an Order Form and may also be referred to in the Agreement as "Consulting Services".

*"**Serviços Profissionais**" significa serviços de implementação, serviços de consultoria ou outros serviços relacionados prestados ao abrigo de um Formulário de Encomenda e que também podem ser referidos no Acordo como "Serviços de Consultoria".*

1.14. "**Representatives**" means a party's Affiliates, employees, contractors, sub-contractors, legal representatives, accountants, or other professional advisors.

*"**Representantes**" significa as Afiliadas, colaboradores, prestadores de serviços, subcontratados, representantes legais, contabilistas ou outros consultores profissionais de uma parte.*

1.15. "**SAP Materials**" or **"Cloud Materials"** means any materials or information provided, developed, derived, or made available by SAP (independently or with Customer's cooperation) in the course of performance under the Agreement, including in the delivery of any support or Professional Services to Customer. SAP Materials include but are not limited to the Documentation, statistical reports, usage measurements, and SAP content that describes, structures, or gives meaning to data in the Cloud Service such as data models,

metadata, table descriptions, and similar materials and derivatives of the foregoing. SAP Materials do not include Customer Data, Customer Confidential Information, or the Cloud Service.

*"**Materiais SAP**" ou **"Materiais Cloud"** significa quaisquer materiais ou informações fornecidos, desenvolvidos, derivados ou disponibilizados pela SAP (de forma independente ou com a cooperação do Cliente) no decurso da execução do Acordo, incluindo na prestação de qualquer suporte ou Serviços Profissionais ao Cliente. Os Materiais SAP incluem, mas não se limitam à Documentação, relatórios estatísticos, medições de utilização e conteúdo SAP que descreve, estrutura ou dá significado aos dados no Serviço Cloud, como modelos de dados, metadados, descrições de tabelas e materiais semelhantes e derivados dos anteriores. Os Materiais SAP não incluem Dados do Cliente, Informação Confidencial do Cliente ou o Serviço Cloud.*

1.16. "**SAP SE**" means SAP SE, the parent company of SAP.

*"**SAP SE**" significa SAP SE, a empresa-mãe da SAP.*

1.17. "**Subscription Term**" means the initial subscription term and if applicable any renewal subscription term of a Cloud Service identified in the Order Form.

*"**Período de Subscrição**" significa o período inicial de subscrição e, se aplicável, qualquer período de renovação de subscrição de um Serviço Cloud identificado no Formulário de Encomenda.*

1.18. "**Taxes**" means all transactional taxes, levies and similar charges (and any related interest and penalties) such as federal, state or local sales tax, value added tax, goods and services tax, use tax, property tax, excise tax, service tax or similar taxes.

*"**Impostos**" significa todos os impostos transacionais, taxas e encargos semelhantes (e quaisquer juros e penalidades relacionados), tais como impostos federais, estaduais ou locais sobre vendas, imposto sobre o valor acrescentado, imposto sobre bens e serviços, imposto de utilização, imposto sobre propriedade, imposto especial de consumo, imposto sobre serviços ou impostos semelhantes.*

1.19. "**Usage Metric**" means the standard of measurement for determining the permitted use and calculating the fees due for a Cloud Service as set forth in an Order Form.

*"**Métrica de Utilização**" significa o padrão de medição para determinar a utilização permitida e calcular as taxas devidas por um Serviço Cloud, conforme estabelecido num Formulário de Encomenda.*

2. USAGE RIGHTS AND RESTRICTIONS/ *DIREITOS DE UTILIZAÇÃO E RESTRIÇÕES*

2.1. Grant of Rights/ *Concessão de Direitos*

SAP grants to Customer a non-exclusive and non-transferable right to use the Cloud Service (including its implementation and configuration), solely for Customer's and its Affiliates' internal business operations in accordance with the Agreement and Documentation. Customer may use the Cloud Service world-wide, except Customer shall not use the Cloud Service from countries where such use is prohibited by Export Laws. Permitted uses and restrictions of the Cloud Service also apply to SAP Materials and Documentation. Customer may reproduce and internally distribute Documentation solely to support permitted use of the Cloud Service.

A SAP concede ao Cliente um direito não exclusivo e intransmissível de utilizar o Serviço Cloud (incluindo a sua implementação e configuração), exclusivamente para as operações internas do Cliente e das suas Afiliadas, de acordo com o Acordo e a Documentação. O Cliente pode utilizar o Serviço Cloud em todo o mundo, exceto nos países onde tal utilização seja proibida pelas Leis de Exportação. As utilizações permitidas e restrições do Serviço Cloud aplicam-se igualmente aos Materiais SAP e à Documentação. O Cliente pode reproduzir e distribuir internamente a Documentação apenas para apoiar a utilização permitida do Serviço Cloud.

2.2. Authorized Users/ *Utilizadores Autorizados*

Customer may permit Authorized Users to use the Cloud Service. Usage is limited to the Usage Metrics and volumes stated in the Order Form. Access credentials for the Cloud Service may not be used by more than one individual, but may be transferred from one individual to another if the original user is no longer permitted to use the Cloud Service. Customer may allow individuals employed by its outsourced service providers to be Authorized Users solely to the extent such providers are required to access the Cloud Service in the course of providing outsourced services to Customer. Customer is responsible for breaches of the Agreement caused by Authorized Users.

O Cliente pode permitir que Utilizadores Autorizados utilizem o Serviço Cloud. A utilização está limitada às Métricas de Utilização e volumes indicados no Formulário de Encomenda. As credenciais de acesso ao Serviço Cloud não podem ser utilizadas por mais do que uma pessoa, mas podem ser transferidas de uma pessoa para outra se o utilizador original já não estiver autorizado a utilizar o Serviço Cloud. O Cliente pode permitir que pessoas empregadas pelos seus prestadores de serviços externos sejam Utilizadores Autorizados, exclusivamente na medida em que tais prestadores necessitem de aceder ao Serviço Cloud no âmbito da prestação de serviços externalizados ao Cliente. O Cliente é responsável por violações do Acordo causadas por Utilizadores Autorizados.

2.3. Verification of Use/ *Verificação de Utilização*

Customer will monitor its own use of the Cloud Service and report any use in excess of the Usage Metrics and volume. SAP may monitor use to verify compliance with Usage Metrics, volume and the Agreement.

O Cliente monitorizará a sua própria utilização do Serviço Cloud e comunicará qualquer utilização que exceda as Métricas de Utilização e volume. A SAP pode monitorizar a utilização para verificar a conformidade com as Métricas de Utilização, volume e o Acordo.

2.4. Suspension of Cloud Service/ *Suspensão do Serviço Cloud*

SAP may suspend or limit use of the Cloud Service:

a) if continued use may result in material harm to the Cloud Service or its users; or

b) to comply with laws and regulations applicable to SAP, its Affiliates' or subcontractors.

SAP will promptly notify Customer of the suspension or limitation. SAP will limit a suspension or limitation in time and scope as reasonably possible under the circumstances.

A SAP pode suspender ou limitar a utilização do Serviço Cloud:

a) se a utilização continuada puder resultar em prejuízo material para o Serviço Cloud ou para os seus utilizadores; ou

b) para cumprir leis e regulamentos aplicáveis à SAP, às suas Afiliadas ou subcontratados.

A SAP notificará prontamente o Cliente da suspensão ou limitação. A SAP limitará uma suspensão ou limitação em tempo e âmbito tanto quanto razoavelmente possível face às circunstâncias.

2.5. Third Party Web Services*/ Serviços Web de Terceiros*

The Cloud Service may include integrations with web services made available by third parties (other than SAP SE or its Affiliates) that are accessed through the Cloud Service and subject to terms and conditions with those third parties. These third party web services are not part of the Cloud Service and the Agreement does not apply to them. SAP is not responsible for the content of these third party web services.

O Serviço Cloud pode incluir integrações com serviços web disponibilizados por terceiros (que não a SAP SE ou as suas Afiliadas) que são acedidos através do Serviço Cloud e sujeitos a termos e condições desses terceiros. Estes serviços web de terceiros não fazem parte do Serviço Cloud e o Acordo não se aplica a eles. A SAP não é responsável pelo conteúdo destes serviços web de terceiros.

2.6. Mobile Access to Cloud Service/ *Acesso Móvel ao Serviço Cloud*

Authorized Users may access certain Cloud Services through mobile applications obtained from third-party websites such as Android or Apple app stores. The use of mobile applications may be governed by the terms

and conditions presented upon download/access to the mobile application and not by the terms of the Agreement.

Os Utilizadores Autorizados podem aceder a determinados Serviços Cloud através de aplicações móveis obtidas em sites de terceiros, como as lojas de aplicações Android ou Apple. A utilização de aplicações móveis pode ser regida pelos termos e condições apresentados no momento do download/acesso à aplicação móvel e não pelos termos do Contrato.

2.7. On-Premise Components/ *Componentes On-Premise*

The Cloud Service may include on-premise components that can be downloaded and installed (including updates) by Customer. The System Availability SLA does not apply to these components. Customer may only use the on-premise components during the Subscription Term and solely to support permitted use of the Cloud Service.

O Serviço Cloud pode incluir componentes on-premise que podem ser descarregados e instalados (incluindo atualizações) pelo Cliente. O SLA de Disponibilidade do Sistema não se aplica a estes componentes. O Cliente pode utilizar os componentes on-premise apenas durante o Período de Subscrição e unicamente para suportar a utilização permitida do Serviço Cloud.

3. SAP RESPONSIBILITIES/ *RESPONSABILIDADES DA SAP*

3.1. Provisioning/ *Provisionamento*

SAP provides access to the Cloud Service as described in the Agreement. SAP makes the Cloud Service available and is responsible for its operation for the duration of the applicable Subscription Term.

A SAP fornece acesso ao Serviço Cloud conforme descrito no Contrato. A SAP disponibiliza o Serviço Cloud e é responsável pelo seu funcionamento durante a vigência do respetivo Período de Subscrição.

3.2. Support/ *Suporte*

SAP provides support for the Cloud Service as referenced in the Order Form.

A SAP fornece suporte para o Serviço Cloud conforme referido no Formulário de Encomenda.

3.3. Security/ *Segurança*

SAP will protect Customer Data in accordance with the Security Measures. “Security Measures” means the technical and organizational measures for the relevant Cloud Service published on https://www.sap.com/about/trust-center/agreements/SecurityMeasures.

A SAP protegerá os Dados do Cliente de acordo com as Medidas de Segurança. “Medidas de Segurança” significa as medidas técnicas e organizacionais para o respetivo Serviço Cloud publicadas em https://www.sap.com/about/trust-center/agreements/SecurityMeasures.

3.4. Modifications/ *Modificações*

3.4.1. Scope/ *Âmbito*

SAP may modify the Cloud Service (including support services, Maintenance Windows and Major Upgrade Windows), provided that SAP shall not materially degrade the core functionality of the Cloud Service during the Subscription Term.

A SAP pode modificar o Serviço Cloud (incluindo serviços de suporte, Janelas de Manutenção e Janelas de Atualização Principal), desde que a SAP não degrade materialmente a funcionalidade principal do Serviço Cloud durante o Período de Subscrição.

3.4.2. Modification Notices/ *Notificações de Modificação*

SAP shall provide Customer with reasonable advance notice of modifications to the functionality of the Cloud Service in accordance with Section 13.5, except for any change to a Maintenance Window or Major Upgrade Window which shall be in accordance with the Service Level Agreement.

A SAP fornecerá ao Cliente um aviso prévio razoável sobre modificações à funcionalidade do Serviço Cloud, de acordo com a Secção 13.5, exceto para qualquer alteração a uma Janela de Manutenção ou Janela de Atualização Principal, que será de acordo com o Acordo de Nível de Serviço.

3.4.3. Customer Termination/ *Rescisão pelo Cliente*

If the modification materially degrades the Cloud Service and SAP does not provide equivalent functionality, Customer may terminate its subscription to the affected Cloud Service by providing written notice to SAP within 1 month of SAP's notice. If SAP does not receive timely notice, Customer is deemed to have accepted the modification.

Se a modificação degradar materialmente o Serviço Cloud e a SAP não fornecer funcionalidade equivalente, o Cliente pode rescindir a sua subscrição do Serviço Cloud afetado, mediante notificação escrita à SAP no prazo de 1 mês após o aviso da SAP. Se a SAP não receber notificação atempada, considera-se que o Cliente aceitou a modificação.

4. CUSTOMER AND PERSONAL DATA/ *DADOS DO CLIENTE E DADOS PESSOAIS*

4.1. Customer Ownership/ *Propriedade do Cliente*

As between the parties, Customer owns all right and interest in and to Customer Data. SAP may use Customer-provided trademarks solely to provide and support the Cloud Service.

Entre as partes, o Cliente detém todos os direitos e interesses sobre os Dados do Cliente. A SAP pode utilizar as marcas fornecidas pelo Cliente apenas para fornecer e suportar o Serviço Cloud.

4.2. Customer Data/

Customer is responsible for the Customer Data and entering it into the Cloud Service. Customer grants to SAP (including SAP SE, its Affiliates and subcontractors) a non-exclusive right to process and use Customer Data to provide and support the Cloud Service and as set out in the Agreement.

4.3. Personal Data/ *Dados do Cliente*

Customer will collect and maintain all personal data contained in Customer Data in compliance with applicable data privacy and protection laws.

O Cliente é responsável pelos Dados do Cliente e pela sua introdução no Serviço Cloud. O Cliente concede à SAP (incluindo a SAP SE, suas Afiliadas e subcontratados) um direito não exclusivo de processar e utilizar os Dados do Cliente para fornecer e suportar o Serviço Cloud e conforme estabelecido no Contrato.

4.4. Security/ *Segurança*

4.4.1. Customer will maintain reasonable security standards for its Authorized Users' use of the Cloud Service. Customer is also responsible for the following security requirements:

a) monitoring technical details in applicable release notes, security notes, and Documentation;

b) maintaining proper security configurations, authentications, and authorizations for each Authorized User; and,

c) enabling and configuring certain security features applicable to Customer's use of the Cloud Service.

O Cliente manterá padrões razoáveis de segurança para a utilização do Serviço Cloud pelos seus Utilizadores Autorizados. O Cliente é também responsável pelos seguintes requisitos de segurança:

a) *monitorizar detalhes técnicos nas notas de lançamento aplicáveis, notas de segurança e Documentação;*

b) *manter configurações de segurança, autenticações e autorizações adequadas para cada Utilizador Autorizado; e,*

c) *ativar e configurar determinadas funcionalidades de segurança aplicáveis à utilização do Serviço Cloud pelo Cliente.*

4.4.2. Customer will not conduct or authorize penetration tests of the Cloud Service without advance written approval from SAP.

O Cliente não realizará nem autorizará testes de penetração ao Serviço Cloud sem aprovação prévia por escrito da SAP.

4.5. Access to Customer Data/ *Acesso aos Dados do Cliente*

4.5.1. During the Subscription Term, Customer can access its Customer Data at any time. Customer may export and retrieve its Customer Data in a standard format with such structures, or descriptions giving meaning to data as are technically necessary to interpret that data for Customer's and its Affiliates' internal business operations. Export and retrieval may be subject to technical limitations, in which case SAP and Customer will find a reasonable method to allow Customer access to Customer Data.

Durante o Período de Subscrição, o Cliente pode aceder aos seus Dados do Cliente a qualquer momento. O Cliente pode exportar e recuperar os seus Dados do Cliente num formato padrão com as estruturas ou descrições que atribuam significado aos dados, conforme tecnicamente necessário para interpretar esses dados para as operações internas do Cliente e das suas Afiliadas. A exportação e recuperação podem estar sujeitas a limitações técnicas, caso em que a SAP e o Cliente encontrarão um método razoável para permitir o acesso do Cliente aos Dados do Cliente.

4.5.2. Before the Subscription Term expires, Customer may use SAP's self-service export tools (as available) to perform a final export of Customer Data from the Cloud Service.

Antes do termo do Período de Subscrição, o Cliente pode utilizar as ferramentas de exportação self-service da SAP (quando disponíveis) para realizar uma exportação final dos Dados do Cliente do Serviço Cloud.

4.5.3. SAP will delete the Customer Data remaining on servers hosting the Cloud Service within 120 days from termination or expiration of the Agreement unless retention is permitted under the Agreement or required by applicable law. Retained data is subject to the confidentiality provisions of the Agreement.

A SAP eliminará os Dados do Cliente remanescentes nos servidores que alojam o Serviço Cloud no prazo de 120 dias após a rescisão ou expiração do Contrato, salvo se a retenção for permitida pelo Contrato ou exigida por lei aplicável. Os dados retidos estão sujeitos às disposições de confidencialidade do Contrato.

4.5.4. SAP will provide limited access to the Cloud Service for no more than 1 month past termination of the Agreement strictly as needed for Customer to export Customer Data ("Retrieval Period"). The Retrieval Period is subject to the following:

a) Customer agrees that even if access is not technically limited to exporting Customer Data, Customer shall not utilize the Cloud Service for any other purpose during the Retrieval Period;

b) If Customer uses the Cloud Service for anything other than exporting Customer Data during the Retrieval Period, Customer agrees to pay SAP's then-current prorated price list rates for the entire Retrieval Period; and

c) Customer's access during the Retrieval Period shall continue to be governed by its obligations under the Agreement.

A SAP fornecerá acesso limitado ao Serviço Cloud por um período máximo de 1 mês após a rescisão do Contrato, estritamente conforme necessário para o Cliente exportar os Dados do Cliente ("Período de Recuperação"). O Período de Recuperação está sujeito ao seguinte:

a) *O Cliente concorda que, mesmo que o acesso não seja tecnicamente limitado à exportação dos Dados do Cliente, não deverá utilizar o Serviço Cloud para qualquer outro fim durante o Período de Recuperação;*

b) *Se o Cliente utilizar o Serviço Cloud para qualquer finalidade que não seja a exportação dos Dados do Cliente durante o Período de Recuperação, o Cliente concorda em pagar à SAP as tarifas em vigor, proporcionais, para todo o Período de Recuperação; e*

c) *O acesso do Cliente durante o Período de Recuperação continuará a ser regido pelas suas obrigações ao abrigo do Contrato.*

4.5.5. In the event of third party legal proceedings relating to the Customer Data, SAP will cooperate with Customer and comply with applicable law (both at Customer's expense) with respect to handling of the Customer Data.

Em caso de processos judiciais de terceiros relacionados com os Dados do Cliente, a SAP cooperará com o Cliente e cumprirá a legislação aplicável (a expensas do Cliente) no que diz respeito ao tratamento dos Dados do Cliente.

5. FEES AND TAXES/ *TAXAS E IMPOSTOS*

5.1. Fees, Invoices and Payment/ *Taxas, Faturas e Pagamento*

Customer shall pay all fees due to SAP within 30 days' of invoice date. SAP will send invoices to the email address(es) provided by Customer. Invoices are deemed delivered when sent to the email address provided by Customer. Where available, Customer may view invoices on SAP For Me customer portal and is responsible for providing and maintaining complete and accurate billing and contact information. Failure to provide accurate information is not grounds for non-payment. Any fees not paid when due shall accrue interest at the maximum legal rate.

O Cliente deverá pagar todas as taxas devidas à SAP no prazo de 30 dias a contar da data da fatura. A SAP enviará as faturas para o(s) endereço(s) de e-mail fornecido(s) pelo Cliente. As faturas consideram-se entregues quando enviadas para o endereço de e-mail fornecido pelo Cliente. Quando disponível, o Cliente pode visualizar as faturas no portal SAP For Me e é responsável por fornecer e manter informações de faturação e contacto completas e precisas. A não prestação de informações corretas não constitui fundamento para não pagamento. Quaisquer taxas não pagas na data de vencimento acumularão juros à taxa legal máxima.

If Customer provides payment information permitting SAP to process payments, Customer authorizes SAP to charge for all Cloud Services and other services listed in the Order Form for both the initial subscription term and any renewal subscription terms.

Se o Cliente fornecer informações de pagamento que permitam à SAP processar pagamentos, o Cliente autoriza a SAP a cobrar todos os Serviços Cloud e outros serviços listados no Formulário de Encomenda, tanto para o período inicial de subscrição como para quaisquer renovações.

Purchase orders are for administrative convenience only and not a condition of payment. SAP may issue an invoice and collect payment without a corresponding purchase order. All Customer payments must reference the applicable invoice number. If Customer does not have an invoice reference on its payment, SAP may apply payment to the oldest invoice.

As ordens de compra servem apenas para conveniência administrativa e não constituem condição de pagamento. A SAP pode emitir uma fatura e cobrar o pagamento sem uma ordem de compra correspondente. Todos os pagamentos do Cliente devem referenciar o número da fatura aplicável. Se o Cliente não indicar a referência da fatura no pagamento, a SAP pode aplicar o pagamento à fatura mais antiga.

Payment is not dependent upon completion of any implementation or other services. If applicable, fees for non-recurring services will be invoiced by SAP on a one-time basis and paid by Customer upon commencement of the first Product Start Date, indicated on the Order Form. Customer shall reimburse SAP for all appropriately documented travel and related expenses pre-approved by Customer and incurred by SAP in performing support for Cloud Services.

O pagamento não depende da conclusão de quaisquer serviços de implementação ou outros serviços. Se aplicável, as taxas por serviços não recorrentes serão faturadas pela SAP numa base única e pagas pelo Cliente no início da primeira Data de Início do Produto, indicada no Formulário de Encomenda. O Cliente reembolsará a SAP por todas as despesas de viagem e relacionadas, devidamente documentadas e previamente aprovadas pelo Cliente, incorridas pela SAP na prestação de suporte aos Serviços Cloud.

If Customer does not pay fees in accordance with the terms of the Agreement then, in addition to any other available remedies, SAP may suspend Customer's use of the applicable Cloud Service until payment is made. SAP shall provide Customer with prior written notice of suspension.

Se o Cliente não pagar as taxas de acordo com os termos do Contrato, então, além de quaisquer outros recursos disponíveis, a SAP pode suspender a utilização do Serviço Cloud aplicável pelo Cliente até que o pagamento seja efetuado. A SAP fornecerá ao Cliente aviso prévio por escrito da suspensão.

Customer may not withhold, reduce or set-off fees owed. Customer may not reduce Usage Metrics during the Subscription Term. All Order Forms are non-cancellable. All fees are non-refundable except per Section **Error! Reference source not found.**.

O Cliente não pode reter, reduzir ou compensar taxas devidas. O Cliente não pode reduzir os Métricos de Utilização durante o Período de Subscrição. Todos os Formulários de Encomenda são não canceláveis. Todas as taxas são não reembolsáveis, exceto conforme previsto na Secção ***Error! Reference source not found.****.*

5.2. Disputed Invoices / *Faturas em Litígio*

If Customer has reasonable grounds to dispute the amount due on the invoice, whether in whole or in part, Customer must notify SAP within 15 days of the date of the invoice by submitting a dispute with reference to that invoice and a description of the reasons for disputing the amount due.

Se o Cliente tiver motivos razoáveis para contestar o valor devido na fatura, total ou parcialmente, deverá notificar a SAP no prazo de 15 dias a contar da data da fatura, apresentando uma contestação com referência a essa fatura e uma descrição dos motivos da contestação do valor devido.

Customer shall promptly pay the undisputed portion of the invoice. SAP shall not exercise its right to charge late payment interest charges or suspend use of the Cloud Service if Customer is disputing an invoice, or portion of an invoice, reasonably and in good faith, and is cooperating diligently to resolve the dispute.

O Cliente deverá pagar prontamente a parte não contestada da fatura. A SAP não exercerá o seu direito de cobrar juros de mora ou de suspender a utilização do Serviço Cloud se o Cliente estiver a contestar uma fatura, ou parte de uma fatura, de forma razoável e de boa-fé, e estiver a cooperar diligentemente para resolver a disputa.

5.3. Taxes/ *Impostos*

All fees and other charges are subject to applicable Taxes, which will be charged in addition to fees under the Agreement.

Todas as taxas e outros encargos estão sujeitos aos Impostos aplicáveis, que serão cobrados para além das taxas previstas no Contrato.

6. TERM AND TERMINATION/ *PRAZO E RESCISÃO*

6.1. Term/ *Prazo*

The Subscription Term is as stated in the Order Form.

O Prazo da Subscrição é o indicado no Formulário de Encomenda.

6.2. Termination/ *Rescisão*

A party may terminate:

a) the Agreement (i) for cause upon 30 days' prior written notice of the other party's material breach of any provision of the Agreement (including Customer's failure to pay any money due hereunder within 30 days of the payment due date) unless the breaching party has cured the breach during such 30 day period; and (ii) immediately if the other party files for bankruptcy, becomes insolvent, or makes an assignment for the benefit of creditors, or otherwise materially breaches Sections **Error! Reference source not found.** or **Error! Reference source not found.**; and

b) the affected Cloud Service as permitted under Sections **Error! Reference source not found.**, 7.2.4, **Error! Reference source not found.**, **Error! Reference source not found.**, or **Error! Reference source not found.** (with termination effective 30 days after receipt of notice in each of these cases).

Uma das partes pode rescindir:

a) *o Contrato (i) por justa causa, mediante notificação prévia por escrito de 30 dias à outra parte, em caso de violação material de qualquer disposição do Contrato (incluindo o não pagamento pelo Cliente de qualquer quantia devida ao abrigo do presente no prazo de 30 dias após a data de vencimento do pagamento), salvo se a parte em incumprimento sanar a violação durante esse período de 30 dias; e (ii) imediatamente se a outra parte declarar insolvência, se tornar insolvente, ou fizer uma cessão em benefício dos credores, ou violar materialmente as Secções* ***Error! Reference source not found.*** *ou* ***Error! Reference source not found.****; e*

b) *o Serviço Cloud afetado, conforme permitido nas Secções* ***Error! Reference source not found.****, 7.2.4,* ***Error! Reference source not found.****,* ***Error! Reference source not found.*** *ou* ***Error! Reference source not found.*** *(com rescisão efetiva 30 dias após a receção da notificação em cada um destes casos).*

6.3. Refund and Payments/ *Reembolsos e Pagamentos*

For termination by Customer (including but not limited to Sections 3.4.3, 6.2(a)(i), 7.2.4 or 7.3.3) or termination under Sections **Error! Reference source not found.** or 13.9 Customer will be entitled to:

a) a pro-rata refund in the amount of the unused portion of prepaid fees for the terminated subscription calculated as of the effective date of termination (unless such refund is prohibited by Export Laws); and

b) a release from the obligation to pay fees due for periods after the effective date of termination.

Em caso de rescisão pelo Cliente (incluindo, mas não se limitando às Secções 3.4.3, 6.2(a)(i), 7.2.4 ou 7.3.3) ou rescisão ao abrigo das Secções ***Error! Reference source not found.*** *ou 13.9, o Cliente terá direito a:*

a) *um reembolso proporcional do valor da parte não utilizada das taxas pré-pagas pela subscrição rescindida, calculado a partir da data efetiva da rescisão (salvo se tal reembolso for proibido por Leis de Exportação); e*

b) *a dispensa da obrigação de pagar taxas devidas por períodos posteriores à data efetiva da rescisão.*

6.4. Effect of Expiration or Termination/ *Efeito da Expiração ou Rescisão*

Upon the effective date of expiration or termination of the Agreement:

a) Customer's right to use the Cloud Service and all SAP Confidential Information will end;

b) Confidential Information of the disclosing party will be retained, returned, or destroyed as required by the Agreement or applicable law; and

c) termination or expiration of the Agreement does not affect other agreements between the parties.

Na data efetiva da expiração ou rescisão do Contrato:

a) *O direito do Cliente de utilizar o Serviço Cloud e toda a Informação Confidencial da SAP cessará;*

b) *A Informação Confidencial da parte divulgadora será retida, devolvida ou destruída conforme exigido pelo Contrato ou pela legislação aplicável; e*

c) *a rescisão ou expiração do Contrato não afeta outros acordos entre as partes.*

6.5. Survival/ *Sobrevivência*

Sections **Error! Reference source not found.**, **Error! Reference source not found.**, **Error! Reference source not found.**, **Error! Reference source not found.**, **Error! Reference source not found.**, **Error! Reference source not found.**, **Error! Reference source not found.**, **Error! Reference source not found.**, **Error! Reference source not found.** and **Error! Reference source not found.** will survive the expiration or termination of the Agreement.

As Secções ***Error! Reference source not found.****,* ***Error! Reference source not found.****,* ***Error! Reference source not found.****,* ***Error! Reference source not found.****,* ***Error! Reference source not found.****,* ***Error! Reference source not found.****,* ***Error! Reference source not found.****,* ***Error! Reference source not found.****,* ***Error! Reference source not found.*** *e* ***Error! Reference source not found.*** *permanecerão em vigor após a expiração ou rescisão do Contrato.*

7. WARRANTIES / *GARANTIAS*

7.1. Compliance with Law/ *Conformidade com a Lei*

Each party warrants its current and continuing compliance with all laws and regulations applicable to it in connection with:

a) in the case of SAP, the operation of SAP's business as it relates to the Cloud Service; and

b) in the case of Customer, the Customer Data and Customer's use of the Cloud Service.

Cada parte garante o seu cumprimento atual e contínuo de todas as leis e regulamentos aplicáveis à mesma em relação a:

a) *no caso da SAP, a operação do negócio da SAP no que diz respeito ao Serviço Cloud; e*

b) *no caso do Cliente, os Dados do Cliente e a utilização do Serviço Cloud pelo Cliente.*

7.2. SAP Warranties and Customer Remedies/ *Garantias da SAP e Recursos do Cliente*

7.2.1. Good Industry Warranty / *Garantia de Boas Práticas do Setor*

SAP warrants that it will provide the Cloud Service:

a) in material conformance with the Documentation; and

b) with the degree of skill and care reasonably expected from a skilled and experienced global supplier of services materially similar to the nature and complexity of the Cloud Service.

A SAP garante que fornecerá o Serviço Cloud:

a) *em conformidade material com a Documentação; e*

b) *com o grau de competência e cuidado razoavelmente esperado de um fornecedor global experiente de serviços materialmente semelhantes à natureza e complexidade do Serviço Cloud.*

7.2.2. Authorization Warranty/ *Garantia de Autorização*

Each party warrants that: (a) it is duly organized and validly existing under the laws of the state or country of its incorporation or formation and has full corporate power and authority to enter into and carry out its obligations in this Agreement; (b) this Agreement is enforceable; and (c) the execution, delivery and performance of this Agreement does not conflict with any written agreement to which a party may be bound.

Cada parte garante que: (a) está devidamente constituída e existe validamente ao abrigo das leis do estado ou país da sua constituição ou formação e tem plenos poderes e autoridade societária para celebrar e cumprir as suas obrigações ao abrigo do presente Contrato; (b) este Contrato é exequível; e (c) a celebração, entrega e execução do presente Contrato não conflita com qualquer acordo escrito ao qual a parte esteja vinculada.

7.2.3. Warranty Against Viruses/ *Garantia Contra Vírus*

SAP warrants that it shall exercise commercially reasonable efforts to keep the Cloud Service, as provided by SAP, free of all viruses, trojan horses, and comparable malicious code intended to harm the Customer's systems, provided, however, SAP shall not be responsible for any malicious code placed on the Cloud Service by Customer, its Authorized Users, or any third party.

A SAP garante que envidará esforços comercialmente razoáveis para manter o Serviço Cloud, conforme fornecido pela SAP, livre de todos os vírus, cavalos de Troia e código malicioso comparável destinado a prejudicar os sistemas do Cliente, sendo, no entanto, a SAP isenta de responsabilidade por qualquer código malicioso colocado no Serviço Cloud pelo Cliente, seus Utilizadores Autorizados ou qualquer terceiro.

7.2.4. Remedy/ *Recurso*

Customer's sole and exclusive remedies and SAP's entire liability for breach of the warranty under Section **Error! Reference source not found.** will be:

a) correction of the deficient Cloud Service; and

b) if SAP fails to correct the deficient Cloud Service, Customer may terminate its subscription for the affected Cloud Service. Any termination must occur within 3 months of SAP's failure to correct the deficient Cloud Service.

Os únicos e exclusivos recursos do Cliente e a responsabilidade total da SAP por violação da garantia ao abrigo da Secção ***Error! Reference source not found.*** *serão:*

a) *a correção do Serviço Cloud deficiente; e*

b) *se a SAP não corrigir o Serviço Cloud deficiente, o Cliente pode rescindir a sua subscrição para o Serviço Cloud afetado. Qualquer rescisão deve ocorrer no prazo de 3 meses após a falha da SAP em corrigir o Serviço Cloud deficiente.*

7.3. SAP System Availability Warranty and Customer Remedy/ *Disponibilidade do Sistema SAP Garantia e Recurso do Cliente*

7.3.1. SAP warrants to maintain an average monthly system availability for the production system of the Cloud Service as defined in the applicable Service Level Agreement or Supplement ("SLA").

A SAP garante manter uma disponibilidade média mensal do sistema para o sistema de produção do Serviço Cloud conforme definido no Acordo de Nível de Serviço ou Suplemento aplicável ("SLA").

7.3.2. Customer's sole and exclusive remedy for SAP's breach of the SLA is the issuance of a credit in the amount described in the SLA. Customer will follow SAP's posted credit claim procedure. When the validity of the service credit is confirmed by SAP in writing (email permitted), Customer may apply the credit to a future invoice for the Cloud Service or request a refund for the amount of the credit if no future invoice is due.

O único e exclusivo recurso do Cliente para violação do SLA por parte da SAP é a emissão de um crédito no montante descrito no SLA. O Cliente seguirá o procedimento de reclamação de crédito publicado pela SAP. Quando a validade do crédito de serviço for confirmada pela SAP por escrito (email permitido), o Cliente pode aplicar o crédito a uma fatura futura do Serviço Cloud ou solicitar um reembolso do valor do crédito se não houver fatura futura em dívida.

7.3.3. In the event SAP fails to meet the SLA (i) for 4 consecutive months, or (ii) for 5 or more months during any 12 month period, or (iii) at a system availability level of at least 95% for 1 calendar month, Customer may terminate its subscriptions for the affected Cloud Service by providing SAP with written notice within 30 days after the failure.

No caso de a SAP não cumprir o SLA (i) durante 4 meses consecutivos, ou (ii) durante 5 ou mais meses em qualquer período de 12 meses, ou (iii) a um nível de disponibilidade do sistema de pelo menos 95% durante 1 mês de calendário, o Cliente pode rescindir as suas subscrições para o Serviço Cloud afetado, mediante notificação escrita à SAP no prazo de 30 dias após a falha.

7.4. Warranty Exclusions/ *Exclusões de Garantia*

The warranties in Sections **Error! Reference source not found.** and **Error! Reference source not found.** will not apply if:

a) the Cloud Service is not used in accordance with the Agreement or Documentation;

b) any non-conformity is caused by Customer, or by any product or service not provided by SAP; or

c) the Cloud Service was provided for no fee.

As garantias das Secções ***Error! Reference source not found.*** *e* ***Error! Reference source not found.*** *não se aplicam se:*

a) *o Serviço Cloud não for utilizado de acordo com o Contrato ou a Documentação;*

b) *qualquer não conformidade for causada pelo Cliente, ou por qualquer produto ou serviço não fornecido pela SAP; ou*

c) *o Serviço Cloud tiver sido fornecido gratuitamente.*

7.5. Disclaimer/ *Exoneração de Responsabilidade*

Except as expressly provided in the Agreement, neither SAP nor its subcontractors make any representation or warranties, express or implied, statutory or otherwise, regarding any matter, including the merchantability, suitability, originality, or fitness for a particular use or purpose, non-infringement or results to be derived from the use of or integration with any products or services provided under the Agreement, or that the operation of any products or services will be secure, uninterrupted or error free. Customer agrees that it is not relying on delivery of future functionality, public comments or advertising of SAP or product roadmaps in obtaining a subscription for any Cloud Service.

Exceto conforme expressamente previsto no Contrato, nem a SAP nem os seus subcontratados fazem qualquer declaração ou garantias, expressas ou implícitas, legais ou de outra natureza, relativamente a qualquer matéria, incluindo a comercialização, adequação, originalidade ou aptidão para um uso ou finalidade específica, não infração ou resultados a obter com a utilização ou integração de quaisquer produtos ou serviços fornecidos ao abrigo do Contrato, ou que o funcionamento de quaisquer produtos ou serviços será seguro, ininterrupto ou isento de erros. O Cliente concorda que não está a confiar na entrega de funcionalidades futuras, comentários públicos ou publicidade da SAP ou roteiros de produtos para obter uma subscrição de qualquer Serviço Cloud.

8. THIRD PARTY CLAIMS / *RECLAMAÇÕES DE TERCEIROS*

8.1. Claims Brought Against Customer/ *Reclamações Apresentadas Contra o Cliente*

8.1.1. SAP will defend Customer against claims brought against Customer and its Affiliates by any third party alleging that Customer's and its Affiliates' use of the Cloud Service infringes or misappropriates a patent claim, copyright, or trade secret right. SAP will indemnify Customer against all damages finally awarded against Customer (or the amount of any settlement SAP enters into) with respect to these claims.

A SAP defenderá o Cliente contra reclamações apresentadas contra o Cliente e as suas Afiliadas por qualquer terceiro que alegue que a utilização do Serviço Cloud pelo Cliente e pelas suas Afiliadas infringe ou apropria-se indevidamente de uma reivindicação de patente, direito de autor ou segredo comercial. A SAP indemnizará o Cliente por todos os danos finalmente atribuídos ao Cliente (ou pelo valor de qualquer acordo celebrado pela SAP) relativamente a essas reclamações.

8.1.2. SAP's obligations under Section **Error! Reference source not found.** will not apply if the claim results from:

a) use of the Cloud Service in conjunction with any product or service not provided by SAP;

b) use of the Cloud Service provided for no fee;

c) Customer's failure to timely notify SAP in writing of any such claim if SAP is prejudiced by Customer's failure to provide or delay in providing such notice; or

d) any use of the Cloud Service not permitted under the Agreement.

*As obrigações da SAP ao abrigo da Secção **Error! Reference source not found.** não se aplicam se a reclamação resultar de:*

a) *utilização do Serviço Cloud em conjunto com qualquer produto ou serviço não fornecido pela SAP;*

b) *utilização do Serviço Cloud fornecido sem custo;*

c) *falta do Cliente em notificar atempadamente a SAP por escrito de qualquer reclamação, caso a SAP seja prejudicada pela falta de aviso ou atraso do Cliente em fornecer tal notificação; ou*

d) *qualquer utilização do Serviço Cloud não permitida ao abrigo do Contrato.*

8.1.3. If a third party makes a claim or in SAP's reasonable opinion is likely to make such a claim, SAP may at its sole option and expense:

a) procure for Customer the right to continue using the Cloud Service under the terms of the Agreement; or

b) replace or modify the Cloud Service to be non-infringing without a material decrease in functionality.

Se um terceiro apresentar uma reclamação ou, na opinião razoável da SAP, for provável que tal aconteça, a SAP pode, a seu exclusivo critério e custo:

a) *obter para o Cliente o direito de continuar a utilizar o Serviço Cloud nos termos do Contrato; ou*

b) *substituir ou modificar o Serviço Cloud para que não infrinja, sem uma diminuição material da funcionalidade.*

8.1.4. If these options are not reasonably available, SAP or Customer may terminate Customer's subscription to the affected Cloud Service upon written notice to the other.

Se estas opções não estiverem razoavelmente disponíveis, a SAP ou o Cliente podem rescindir a subscrição do Cliente ao Serviço Cloud afetado mediante notificação escrita à outra parte.

8.1.5. SAP expressly reserves the right to cease such defense of any claim(s) if the applicable Cloud Service is no longer alleged to infringe or misappropriate the third party's rights.

A SAP reserva-se expressamente o direito de cessar tal defesa de qualquer reclamação caso o Serviço Cloud em questão deixe de ser alegadamente infrator ou de apropriar-se indevidamente dos direitos de terceiros.

8.2. Claims Brought Against SAP/ *Reclamações Apresentadas Contra a SAP*

Customer will defend SAP against claims brought against SAP, SAP SE, its Affiliates and subcontractors by any third party related to Customer Data. Customer will indemnify SAP against all damages finally awarded against SAP, SAP SE, its Affiliates and subcontractors (or the amount of any settlement Customer enters into) with respect to these claims.

O Cliente defenderá a SAP contra reclamações apresentadas contra a SAP, SAP SE, suas Afiliadas e subcontratados por qualquer terceiro relacionadas com Dados do Cliente. O Cliente indemnizará a SAP por todos os danos finalmente atribuídos à SAP, SAP SE, suas Afiliadas e subcontratados (ou pelo valor de qualquer acordo celebrado pelo Cliente) relativamente a essas reclamações.

8.3. Third Party Claim Procedure/ *Procedimento para Reclamações de Terceiros*

All third party claims under Section **Error! Reference source not found.** shall be conducted as follows:

a) The party against whom a third party claim is brought (the "**Named Party**") will timely notify the other party (the "**Defending Party**") in writing of any claim. The Named Party shall reasonably cooperate in the defense and may appear (at its own expense) through counsel reasonably acceptable to the Defending Party subject to Section **Error! Reference source not found.Error! Reference source not found.**.

b) The Defending Party will have the right to fully control the defense, (if permitted by applicable law).

c) Any settlement of a claim will not include a financial or specific performance obligation on, or admission of liability by the Named Party.

*Todas as reclamações de terceiros ao abrigo da Secção **Error! Reference source not found.** serão conduzidas da seguinte forma:*

a) *A parte contra quem é apresentada uma reclamação de terceiro (a "**Parte Nomeada**") notificará atempadamente a outra parte (a "**Parte Defensora**") por escrito de qualquer reclamação. A Parte Nomeada deverá cooperar razoavelmente na defesa e pode comparecer (a seu próprio custo) através de advogado razoavelmente aceite pela Parte Defensora, sujeito à Secção **Error! Reference source not found.Error! Reference source not found.**.*

b) *A Parte Defensora terá o direito de controlar totalmente a defesa, (se permitido pela legislação aplicável).*

c) *Qualquer acordo relativo a uma reclamação não incluirá uma obrigação financeira ou de execução específica, nem admissão de responsabilidade por parte da Parte Nomeada.*

8.4. Exclusive Remedy/ *Remédio Exclusivo*

The provisions of Section **Error! Reference source not found.** state the sole, exclusive, and entire liability of the parties, their Affiliates, Business Partners and subcontractors to the other party, and is the other party's sole remedy, with respect to covered third party claims and to the infringement or misappropriation of third party intellectual property rights.

*As disposições da Secção **Error! Reference source not found.** estabelecem a única, exclusiva e total responsabilidade das partes, suas Afiliadas, Parceiros de Negócio e subcontratados perante a outra parte, e*

constituem o único remédio da outra parte, relativamente a reclamações de terceiros abrangidas e à infração ou apropriação indevida de direitos de propriedade intelectual de terceiros.

9. LIMITATION OF LIABILITY/ *LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE*

9.1. No Cap on Liability/ *Sem Limite de Responsabilidade*

Neither party's liability is capped for damages resulting from:

a) the parties' obligations under Section **Error! Reference source not found.** and **Error! Reference source not found.** (excluding SAP's obligation under Section **Error! Reference source not found.** where the third party claim(s) relates to Cloud Services not developed by SAP);

b) death or bodily injury arising from either party's gross negligence or willful misconduct; and / or

c) Customer's unauthorized use of any Cloud Service and / or any failure by Customer to pay any fees due under the Agreement.

A responsabilidade de nenhuma das partes está limitada por danos resultantes de:

a) *as obrigações das partes ao abrigo das Secções **Error! Reference source not found.** e **Error! Reference source not found.** (excluindo a obrigação da SAP ao abrigo da Secção **Error! Reference source not found.** quando a(s) reclamação(ões) de terceiros se relacionem com Serviços Cloud não desenvolvidos pela SAP);*

b) *morte ou lesão corporal resultante de negligência grave ou conduta dolosa de qualquer das partes; e / ou*

c) *utilização não autorizada pelo Cliente de qualquer Serviço Cloud e / ou qualquer falha do Cliente em pagar quaisquer taxas devidas ao abrigo do Contrato.*

9.2. Liability Cap/ *Limite de Responsabilidade*

Except as set forth in Section **Error! Reference source not found.**, the maximum aggregate liability of either party (or its respective Affiliates or SAP's subcontractors) to the other or to any other person or entity for all events (or series of connected events) arising in any 12 month period will not exceed the annual subscription fees paid for the applicable Cloud Service associated with the damages for that 12 month period. Any "12 month period" commences on the Subscription Term start date or any of its yearly anniversaries.

*Exceto conforme estabelecido na Secção **Error! Reference source not found.**, a responsabilidade máxima agregada de qualquer das partes (ou das respetivas Afiliadas ou subcontratados da SAP) perante a outra ou perante qualquer outra pessoa ou entidade por todos os eventos (ou série de eventos relacionados) ocorridos num período de 12 meses não excederá as taxas anuais de subscrição pagas pelo Serviço Cloud aplicável associado aos danos desse período de 12 meses. Qualquer "período de 12 meses" começa na data de início do Prazo de Subscrição ou em qualquer dos seus aniversários anuais.*

9.3. Exclusion of Damages/ *Exclusão de Danos*

In no case will:

a) either party (or its respective Affiliates or SAP's subcontractors) be liable to the other party for any special, incidental, consequential, or indirect damages, loss of goodwill or business profits, work stoppage or for exemplary or punitive damages; and

b) SAP be liable for any damages caused by any Cloud Service provided for no fee.

Em nenhum caso:

a) *qualquer das partes (ou as respetivas Afiliadas ou subcontratados da SAP) será responsável perante a outra parte por quaisquer danos especiais, incidentais, consequenciais ou indiretos, perda de boa vontade ou lucros comerciais, interrupção de trabalho ou por danos exemplares ou punitivos; e*

b) *a SAP será responsável por quaisquer danos causados por qualquer Serviço Cloud fornecido sem custo.*

10. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS/ *DIREITOS DE PROPRIEDADE INTELECTUAL*

10.1. SAP Ownership/ *Propriedade da SAP*

10.1.1. Except for any rights expressly granted to Customer under the Agreement, SAP, SAP SE, their Affiliates or licensors own all Intellectual Property Rights in and derivative works of:

a) the Cloud Service;

b) SAP Materials;

c) Documentation; and

d) any Professional Services, design contributions, related knowledge or processes, whether or not developed for Customer.

Exceto pelos direitos expressamente concedidos ao Cliente ao abrigo do Contrato, a SAP, SAP SE, as suas Afiliadas ou licenciantes detêm todos os Direitos de Propriedade Intelectual sobre e trabalhos derivados de:

a) *o Serviço Cloud;*

b) *Materiais SAP;*

c) *Documentação; e*

d) *quaisquer Serviços Profissionais, contribuições de design, conhecimentos ou processos relacionados, desenvolvidos ou não para o Cliente.*

10.1.2. Customer shall execute such documentation and take such other steps as is reasonably necessary to secure SAP's or SAP SE's title over such rights.

O Cliente deverá assinar a documentação e tomar as demais medidas razoavelmente necessárias para assegurar o título da SAP ou da SAP SE sobre tais direitos.

10.2. Acceptable Use Policy/ *Política de Utilização Aceitável*

Unless stated otherwise in the Agreement, Customer (or any third-party acting on its behalf) shall not:

a) copy, translate, disassemble, decompile, make derivative works, or reverse engineer the Cloud Service or SAP Materials (or attempt any of the foregoing);

b) enter, store, or transfer any content or data on or via the Cloud Service that is unlawful or infringes any Intellectual Property Rights;

c) use the Cloud Service or SAP Materials for training, developing, or enhancing machine learning, artificial intelligence models, or similar technologies, except where expressly permitted by SAP;

d) circumvent or endanger the operation or security of the Cloud Service;

e) remove SAP's copyright and authorship notices; or

f) use Cloud Services or SAP Materials in a manner that exceeds the rights granted under the Agreement, including for the purpose of developing, commercializing, or making available any product or service that replicates, simulates, or competes with the Cloud Service or any SAP Materials. For the avoidance of doubt, this shall not curtail Customer's or partners' right to independently develop their own products or services, provided such development does not rely on Cloud Service or SAP Materials.

Salvo indicação em contrário no Contrato, o Cliente (ou qualquer terceiro que atue em seu nome) não deverá:

a) *copiar, traduzir, desmontar, descompilar, criar trabalhos derivados ou fazer engenharia reversa do Serviço Cloud ou dos Materiais SAP (ou tentar qualquer uma das anteriores);*

b) *inserir, armazenar ou transferir qualquer conteúdo ou dado no ou através do Serviço Cloud que seja ilegal ou infrinja quaisquer Direitos de Propriedade Intelectual;*

c) *utilizar o Serviço Cloud ou Materiais SAP para treinar, desenvolver ou melhorar modelos de aprendizagem automática, inteligência artificial ou tecnologias semelhantes, exceto quando expressamente permitido pela SAP;*

d) *contornar ou pôr em risco o funcionamento ou a segurança do Serviço Cloud;*

e) *remover avisos de direitos de autor e autoria da SAP; ou*

f) *utilizar Serviços Cloud ou Materiais SAP de forma que exceda os direitos concedidos ao abrigo do Contrato, incluindo para o desenvolvimento, comercialização ou disponibilização de qualquer produto ou serviço que replique, simule ou concorra com o Serviço Cloud ou quaisquer Materiais SAP. Para evitar dúvidas, isto não limita o direito do Cliente ou dos parceiros de desenvolverem independentemente os seus próprios produtos ou serviços, desde que tal desenvolvimento não dependa do Serviço Cloud ou dos Materiais SAP.*

11. CONFIDENTIALITY/ *CONFIDENCIALIDADE*

11.1. Use of Confidential Information/ *Utilização de Informação Confidencial*

11.1.1. The receiving party shall:

a) maintain all Confidential Information of the disclosing party in strict confidence, taking steps to protect the disclosing party's Confidential Information substantially similar to those steps that the receiving party takes to protect its own Confidential Information, which shall not be less than a reasonable standard of care;

b) not disclose or reveal any Confidential Information of the disclosing party to any person other than its Representatives whose access is necessary to enable it to exercise its rights or perform its obligations under the Agreement and who are under obligations of confidentiality substantially similar to those in Section **Error! Reference source not found.**;

c) not use or reproduce any Confidential Information of the disclosing party for any purpose outside the scope of the Agreement; and

d) retain any and all confidential, internal, or proprietary notices or legends which appear on the original and on any reproductions.

A parte recetora deverá:

a) *manter toda a Informação Confidencial da parte divulgadora em estrita confidencialidade, tomando medidas para proteger a Informação Confidencial da parte divulgadora substancialmente semelhantes às que toma para proteger a sua própria Informação Confidencial, nunca inferiores a um padrão razoável de cuidado;*

b) *não divulgar ou revelar qualquer Informação Confidencial da parte divulgadora a qualquer pessoa que não os seus Representantes cujo acesso seja necessário para lhe permitir exercer os seus direitos ou cumprir as suas obrigações ao abrigo do Contrato e que estejam sujeitos a obrigações de confidencialidade substancialmente semelhantes às da Secção **Error! Reference source not found.**;*

c) *não utilizar ou reproduzir qualquer Informação Confidencial da parte divulgadora para qualquer fim fora do âmbito do Contrato; e*

d) *manter todos e quaisquer avisos ou legendas confidenciais, internas ou de propriedade que apareçam no original e em quaisquer reproduções.*

11.1.2. Customer shall not disclose any information about the Agreement, its terms and conditions, the pricing or any other related facts to any third party.

O Cliente não deverá divulgar qualquer informação sobre o Contrato, os seus termos e condições, os preços ou quaisquer outros factos relacionados a terceiros.

11.1.3. Confidential Information of either party disclosed prior to execution of the Agreement will be subject to Section **Error! Reference source not found.**.

*As Informações Confidenciais de qualquer das partes divulgadas antes da celebração do Contrato estarão sujeitas à Secção **Error! Reference source not found.**.*

11.2. Compelled Disclosure/ *Divulgação Obrigatória*

The receiving party may disclose the disclosing party's Confidential Information to the extent required by law, regulation, court order or regulatory agency; provided, that the receiving party required to make such a

disclosure uses reasonable efforts to give the disclosing party reasonable prior notice of such required disclosure (to the extent legally permitted) and provides reasonable assistance in contesting the required disclosure, at the request and cost of the disclosing party. The receiving party and its Representatives shall use commercially reasonable efforts to disclose only that portion of the Confidential Information which is legally requested to be disclosed and shall request that all Confidential Information that is so disclosed is accorded confidential treatment.

A parte recetora pode divulgar as Informações Confidenciais da parte divulgadora na medida exigida por lei, regulamento, ordem judicial ou entidade reguladora; desde que a parte recetora obrigada a fazer tal divulgação envidar esforços razoáveis para dar à parte divulgadora um aviso prévio razoável dessa divulgação obrigatória (na medida legalmente permitida) e preste assistência razoável na contestação da divulgação obrigatória, a pedido e custo da parte divulgadora. A parte recetora e os seus Representantes deverão envidar esforços comercialmente razoáveis para divulgar apenas a parte das Informações Confidenciais que seja legalmente exigida e solicitar que todas as Informações Confidenciais assim divulgadas recebam tratamento confidencial.

11.3. Exceptions/ *Exceções*

The restrictions on use or disclosure of Confidential Information will not apply to any Confidential Information that:

a) is independently developed by the receiving party without reference to the disclosing party's Confidential Information;

b) has become generally known or available to the public through no act or omission by the receiving party;

c) at the time of disclosure, was known to the receiving party free of confidentiality restrictions;

d) is lawfully acquired free of restriction by the receiving party from a third party having the right to furnish such Confidential Information; or

e) the disclosing party agrees in writing is free of confidentiality restrictions.

As restrições ao uso ou divulgação de Informações Confidenciais não se aplicarão a quaisquer Informações Confidenciais que:

a) *sejam desenvolvidas de forma independente pela parte recetora sem referência às Informações Confidenciais da parte divulgadora;*

b) *tenham-se tornado geralmente conhecidas ou disponíveis ao público sem qualquer ato ou omissão da parte recetora;*

c) *no momento da divulgação, eram conhecidas pela parte recetora sem restrições de confidencialidade;*

d) *sejam legalmente adquiridas sem restrições pela parte recetora de um terceiro com direito a fornecer tais Informações Confidenciais; ou*

e) *a parte divulgadora concorde por escrito que estão livres de restrições de confidencialidade.*

11.4. Destruction and Return of Confidential Information/ *Destruição e Devolução de Informações Confidenciais*

Upon the disclosing party's request, the receiving party shall promptly destroy or return the disclosing party's Confidential Information, including copies and reproductions of it. The obligation to destroy or return Confidential Information shall not apply:

a) if legal proceedings related to the Confidential Information prohibit its return or destruction, until the proceedings are settled or a final judgment is rendered;

b) to Confidential Information held in archive or back-up systems under general systems archiving or backup policies; or

c) to Confidential Information the receiving party is legally entitled or required to retain.

Mediante solicitação da parte divulgadora, a parte recetora deverá destruir ou devolver prontamente as Informações Confidenciais da parte divulgadora, incluindo cópias e reproduções das mesmas. A obrigação de destruir ou devolver Informações Confidenciais não se aplicará:

a) *se processos judiciais relacionados com as Informações Confidenciais proibirem a sua devolução ou destruição, até que os processos estejam resolvidos ou seja proferida decisão final;*

b) *a Informações Confidenciais mantidas em sistemas de arquivo ou de cópia de segurança ao abrigo de políticas gerais de arquivo ou backup de sistemas; ou*

c) *a Informações Confidenciais que a parte recetora tenha direito ou obrigação legal de reter.*

12. FEEDBACK/ *FEEDBACK*

12.1. Customer may at its sole discretion and option provide SAP with Feedback. In such instance, SAP, SAP SE and its Affiliates may in their sole discretion retain and freely use, incorporate or otherwise exploit such Feedback without restriction, compensation or attribution to the source of the Feedback.

O Cliente pode, a seu exclusivo critério e opção, fornecer Feedback à SAP. Nesse caso, a SAP, a SAP SE e as suas Afiliadas podem, a seu exclusivo critério, reter e utilizar livremente, incorporar ou de outra forma explorar tal Feedback sem restrições, compensação ou atribuição à fonte do Feedback.

13. MISCELLANEOUS / *DISPOSIÇÕES DIVERSAS*

13.1. Severability/ *Separabilidade*

If any provision of the Agreement is held to be wholly or in part invalid or unenforceable, the invalidity or unenforceability will not affect the other provisions of the Agreement. The invalid or unenforceable provision will be replaced by a valid and enforceable provision which approximates as closely as possible the intent of the invalid or unenforceable provision. This will also apply in cases of contractual gaps.

Se qualquer disposição do Contrato for considerada total ou parcialmente inválida ou inexequível, a invalidade ou inexequibilidade não afetará as restantes disposições do Contrato. A disposição inválida ou inexequível será substituída por uma disposição válida e exequível que se aproxime o mais possível da intenção da disposição inválida ou inexequível. O mesmo se aplica em caso de lacunas contratuais.

13.2. No Waiver/ *Não Renúncia*

A waiver of any breach of the Agreement is not deemed a waiver of any other breach.

A renúncia a qualquer violação do Contrato não é considerada uma renúncia a qualquer outra violação.

13.3. Counterparts/ *Contrapartes*

The Agreement may be signed in counterparts, each of which is an original and together constitute one Agreement. Electronic signatures via DocuSign or any other form as determined by SAP are deemed original signatures.

O Contrato pode ser assinado em contrapartes, cada uma das quais constitui um original e, em conjunto, constituem um único Contrato. Assinaturas eletrónicas via DocuSign ou qualquer outra forma determinada pela SAP são consideradas assinaturas originais.

13.4. Trade Compliance/ *Conformidade Comercial*

13.4.1. Each Cloud Service, Documentation and SAP Materials are subject to Export Laws, SAP and Customer shall comply with Export Laws in the performance of the Agreement. Customer, its Affiliates, and Authorized Users shall not use, directly or indirectly export, re-export, release, or transfer the Cloud Service, Documentation or SAP Materials in violation of Export Laws. Customer may not permit the use of the Cloud Service, Documentation or SAP Materials to any end user with whom transactions are prohibited by Export Laws. Customer, its Affiliates, and Authorized Users shall not access nor use the Cloud Service, Documentation or SAP Materials in or from any country or region in which SAP products and services are not available for use, direct or indirect export, re-export, release or transfer, as listed on https://www.sap.com/about/agreements/export-statements.html.

Cada Serviço Cloud, Documentação e Materiais SAP estão sujeitos às Leis de Exportação, e a SAP e o Cliente deverão cumprir as Leis de Exportação no cumprimento do Contrato. O Cliente, as suas Afiliadas e Utilizadores Autorizados não deverão utilizar, exportar, reexportar, divulgar ou transferir, direta ou indiretamente, o Serviço Cloud, Documentação ou Materiais SAP em violação das Leis de Exportação. O

Cliente não pode permitir a utilização do Serviço Cloud, Documentação ou Materiais SAP por qualquer utilizador final com quem as transações sejam proibidas pelas Leis de Exportação. O Cliente, as suas Afiliadas e Utilizadores Autorizados não deverão aceder nem utilizar o Serviço Cloud, Documentação ou Materiais SAP em ou a partir de qualquer país ou região em que os produtos e serviços SAP não estejam disponíveis para utilização, exportação direta ou indireta, reexportação, divulgação ou transferência, conforme listado em https://www.sap.com/about/agreements/export-statements.html.

13.4.2. Upon SAP's request, Customer shall provide information and documents necessary to support SAP in obtaining an export authorization for the provisioning of the Cloud Service, Documentation and/or SAP Materials. Upon written notice to Customer, SAP may terminate Customer's subscription to the affected Cloud Service if Export Laws prohibit SAP from providing the Cloud Service, Documentation and/or SAP Materials to Customer.

Customer is solely responsible for compliance with Export Laws related to Customer Data, including obtaining any required export authorizations for Customer Data.

Mediante solicitação da SAP, o Cliente deverá fornecer informações e documentos necessários para apoiar a SAP na obtenção de uma autorização de exportação para a prestação do Serviço Cloud, Documentação e/ou Materiais SAP. Mediante notificação escrita ao Cliente, a SAP pode rescindir a subscrição do Cliente ao Serviço Cloud afetado se as Leis de Exportação proibirem a SAP de fornecer o Serviço Cloud, Documentação e/ou Materiais SAP ao Cliente.

O Cliente é o único responsável pelo cumprimento das Leis de Exportação relacionadas com os Dados do Cliente, incluindo a obtenção de quaisquer autorizações de exportação necessárias para os Dados do Cliente.

13.5. Notices/ *Notificações*

All notices will be in writing and given when delivered to the address set forth in an Order Form. Notices from SAP to Customer may be in the form of an electronic notice to Customer's authorized representative or administrator. SAP may provide notice of modifications to the Cloud Service under Section **Error! Reference source not found.** via Documentation, release notes or publication. System notifications and information from SAP relating to the operation, hosting or support of the Cloud Service can also be provided within the Cloud Service, or made available via the SAP Support Portal.

Todas as notificações deverão ser feitas por escrito e entregues no endereço indicado num Formulário de Encomenda. As notificações da SAP ao Cliente podem ser feitas sob a forma de notificação eletrónica ao representante autorizado ou administrador do Cliente. A SAP pode fornecer notificação de modificações ao Serviço Cloud ao abrigo da Secção ***Error! Reference source not found.*** *através da Documentação, notas de lançamento ou publicação. As notificações de sistema e informações da SAP relativas à operação, alojamento ou suporte do Serviço Cloud também podem ser fornecidas dentro do Serviço Cloud, ou disponibilizadas através do Portal de Suporte SAP.*

13.6. Assignment/ *Cessão*

With out SAP's prior written consent, Customer may not assign, delegate or otherwise transfer the Agreement (or any of its rights or obligations) to any party. SAP may assign the Agreement to SAP SE or any of its Affiliates.

Sem o consentimento prévio por escrito da SAP, o Cliente não pode ceder, delegar ou de outra forma transferir o Contrato (ou quaisquer dos seus direitos ou obrigações) a qualquer parte. A SAP pode ceder o Contrato à SAP SE ou a qualquer uma das suas Afiliadas.

13.7. Subcontracting/ *Subcontratação*

SAP may subcontract parts of the Cloud Service to third parties. SAP is responsible for breaches of the Agreement caused by its subcontractors.

A SAP pode subcontratar partes do Serviço Cloud a terceiros. A SAP é responsável por violações do Contrato causadas pelos seus subcontratados.

13.8. Relationship of the Parties/ *Relação entre as Partes*

The parties are independent contractors, and no partnership, franchise, joint venture, agency, fiduciary or employment relationship between the parties is created by the Agreement.

As partes são contratantes independentes, e o Contrato não cria qualquer parceria, franquia, joint venture, agência, relação fiduciária ou de emprego entre as partes.

13.9. Force Majeure/ *Força Maior*

Neither party shall be held responsible (other than for the payment of amounts due hereunder) if the fulfilment of any terms or provisions of this Agreement are delayed or prevented by revolutions or other disorders, wars, acts of enemies, strikes, fires, floods, acts of God, or without limiting the foregoing, by any other cause not within the control of the party whose performance is interfered with, and which exercise of reasonable diligence, the party is unable to prevent, whether of the class of causes herein enumerated or not.

In the event conditions beyond the performing party's reasonable control render the Cloud Service unavailable for more than 30 consecutive days, the other party may terminate the Agreement upon written notice to the performing party (in which case Customer will receive a refund of prepaid unused fees starting from the beginning of the period of unavailability due to such conditions).

Nenhuma das partes será responsabilizada (exceto pelo pagamento de valores devidos ao abrigo do presente) se o cumprimento de quaisquer termos ou disposições deste Contrato for atrasado ou impedido por revoluções ou outras desordens, guerras, atos de inimigos, greves, incêndios, inundações, casos de força maior, ou, sem limitar o anteriormente exposto, por qualquer outra causa fora do controlo da parte cuja execução seja afetada, e que, mesmo com diligência razoável, a parte não consiga evitar, quer seja das causas aqui enumeradas ou não.

No caso de condições fora do controlo razoável da parte executante tornarem o Serviço Cloud indisponível por mais de 30 dias consecutivos, a outra parte pode rescindir o Contrato mediante notificação escrita à parte executante (nesse caso, o Cliente receberá o reembolso das taxas pré-pagas e não utilizadas a partir do início do período de indisponibilidade devido a tais condições).

13.10. Governing Law/ *Lei Aplicável*

The Agreement and any claims (including any non-contractual claims) arising out of or in connection with this Agreement and its subject matter will be governed by and construed under the laws of South Africa. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods and any conflicts of law principles and the Uniform Computer Information Transactions Act (where enacted) will not apply to the Agreement.

O Contrato e quaisquer reclamações (incluindo reclamações extracontratuais) decorrentes ou relacionadas com este Contrato e o seu objeto serão regidos e interpretados de acordo com as leis de África do Sul. A Convenção das Nações Unidas sobre Contratos de Compra e Venda Internacional de Mercadorias, quaisquer princípios de conflitos de leis e a Lei Uniforme de Transações de Informação Computacional (onde aplicável) não se aplicam ao Contrato.

13.11. Jurisdiction and Mandatory Venue/ *Jurisdição e Foro Competente Obrigatório*

The parties submit to the exclusive jurisdiction of the courts located in South Africa. The parties waive any objections to the venue or jurisdictions identified in this provision. The mandatory, sole and exclusive venue, place or forum for any disputes arising from the Agreement (including any dispute regarding the existence, validity or termination of the Agreement) shall be South Africa.

As partes submetem-se à jurisdição exclusiva dos tribunais localizados na África do Sul. As partes renunciam a quaisquer objeções ao foro ou jurisdições identificados nesta disposição. O foro obrigatório, único e exclusivo para quaisquer litígios decorrentes do Contrato (incluindo qualquer litígio relativo à existência, validade ou cessação do Contrato) será a África do Sul.

13.12. Intentionally left blank/ *Intencionalmente deixado em branco*

13.13. Statute of Limitation/ *Prazo de Prescrição*

Except for claim(s) as to ownership or title to intellectual property rights, breach of the protections of the Confidential Information, the right of SAP to bring suit for payments due hereunder, or a party's failure to

provide the indemnity obligations herein and its subject matter, either party must initiate a cause of action for any claim(s) relating to the Agreement and its subject matter within 1 year from the date when the Customer knew, or should have known after reasonable investigation, of the facts giving rise to the claim(s).

Exceto para reclamação(ões) relativas à titularidade ou propriedade de direitos de propriedade intelectual, violação das proteções da Informação Confidencial, o direito da SAP de intentar ação judicial para pagamentos devidos ao abrigo do presente, ou o incumprimento por uma das partes das obrigações de indemnização aqui previstas e do seu objeto, qualquer das partes deve iniciar uma ação relativamente a qualquer reclamação relacionada com o Contrato e o seu objeto no prazo de 1 ano a contar da data em que o Cliente teve conhecimento, ou deveria ter tido conhecimento após investigação razoável, dos factos que deram origem à(s) reclamação(ões).

13.14. Entire Agreement/ *Acordo Integral*

The Agreement constitutes the complete and exclusive statement of the agreement between SAP and Customer in connection with the parties' business relationship related to the subject matter of the Agreement. All previous representations, discussions, and writings (including any confidentiality agreements) are merged in and superseded by the Agreement and the parties disclaim any reliance on them. The Agreement may be modified solely in writing signed by both parties, except as permitted under the Agreement. Terms and conditions of any Customer-issued purchase order shall have no force and effect, even if SAP accepts or does not otherwise reject the purchase order.

O Contrato constitui a declaração completa e exclusiva do acordo entre a SAP e o Cliente no âmbito da relação comercial das partes relacionada com o objeto do Contrato. Todas as representações, discussões e documentos anteriores (incluindo quaisquer acordos de confidencialidade) são incorporados e substituídos pelo Contrato, e as partes renunciam a qualquer confiança nos mesmos. O Contrato só pode ser modificado por escrito, assinado por ambas as partes, exceto se permitido pelo próprio Contrato. Os termos e condições de qualquer ordem de compra emitida pelo Cliente não terão qualquer validade ou efeito, mesmo que a SAP aceite ou não rejeite expressamente a ordem de compra.